МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»



"УТВЕРЖДАЮ"
Первый проректор
_____ Г.И. Расторгуев
21 » 06 2017 г.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Переводчик английского языка и русского жестового языка

Основной вид деятельности: переводческая

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: очная

Год начала подготовки по образовательной программе: 2016

Новосибирск 2017

Образовательная программа 45.03.02 Лингвистика обсуждена на заседании кафедры иностранных языков гуманитарного факультета, протокол заседания кафедры № 6/1 от 20.06.2017 г.

Заведующий кафедрой:

к.п.н., доцент Е.А. Мелехина_____

Образовательная программа утверждена на ученом совете факультета гуманитарного образования, протокол №6 от 21.06.2017 г.

Ответственный за образовательную программу

к.п.н., доцент Е.А. Мелехина_____

декан ФГО:

д.ф.н., профессор М.В. Ромм_____

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения 4
2. Квалификационная характеристика выпускника 9
3. Содержание образовательной программы 23
4. Условия реализации образовательной программы подготовки 24
5. Оценка качества подготовки студентов и выпускников 26
6. Особенности реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья 26

Приложение 28

1. Общие положения

1.1 Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса

Образовательная программа, реализуемая по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде следующего комплекта документов:

- общей характеристики образовательной программы высшего образования;
- учебного плана;
- календарного учебного графика;
- рабочих программ дисциплин (модулей);
- программ практик;
- фондов оценочных средств по дисциплинам и государственной итоговой аттестации;
- методических материалов.

Информация об образовательной программе размещена на официальном сайте НГТУ в сети «Интернет» http://www.nstu.ru/sveden/education.

Комплект документов по образовательной программе обновляется ежегодно с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы.

1.1.1 В общей характеристике образовательной программы указываются:

- код и наименование направления подготовки;
- направленность (профиль) образовательной программы;
- квалификация, присваиваемая выпускникам;
- вид профессиональной деятельности, к которому готовятся выпускники;
- планируемые результаты освоения образовательной программы – компетенции, которыми должны обладать выпускники:
  - установленные образовательным стандартом;
  - установленные организацией дополнительно к компетенциям, установленным образовательным стандартом, с учетом направленности (профиля) образовательной программы;
- планируемые результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике - знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

В качестве приложения к основной характеристике образовательной программы приводится: таблица соответствия между характеристиками этапов освоения компетенций (знаниями, умениями и опытом деятельности выпускника) и элементами образовательной программы (учебными дисциплинами (модулями) и практиками).

1.1.2 В учебном плане указывается перечень дисциплин (модулей), практик, аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации обучающихся, других видов учебной деятельности (далее вместе - виды учебной деятельности) с указанием их объема в зачетных единицах, последовательности и распределения по периодам обучения. В учебном плане выделяется объем работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем (далее - контактная работа обучающихся с преподавателем) (по видам учебных занятий) и самостоятельной работы обучающихся в академических часах. Для каждой дисциплины (модуля) и практики указывается форма промежуточной аттестации обучающихся.

1.1.3 В календарном учебном графике указываются периоды осуществления видов учебной деятельности и периоды каникул.

1.1.4 Рабочая программа дисциплины (модуля) включает в себя:

- наименование дисциплины (модуля);
- перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
- указание места дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы;

- объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;
- содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий;
- перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю);
- фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю);
- перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля);
- перечень методического и программного обеспечения дисциплины (модуля);
- перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
- описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

1.1.5 Программа практики включает в себя:

- указание вида практики, способа и формы (форм) ее проведения;
- перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
- указание места практики в структуре образовательной программы;
- указание объема практики в зачетных единицах и ее продолжительности в неделях либо в академических или астрономических часах;
- содержание практики;
- указание форм отчетности по практике;
- фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике;
- перечень учебной литературы и ресурсов сети "Интернет", необходимых для проведения практики;
- перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
- описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики.

1.1.6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) или практике, входящий в состав соответствующей рабочей программы дисциплины (модуля) или программы практики, включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал и процедур оценивания для каждого результата обучения по дисциплине (модулю) или практике;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

1.1.7 Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации включает в себя:

- перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал и процедур оценивания;

- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

1.2 Цель (миссия) образовательной программы

Миссия образовательной программы 45.03.02 Лингвистика, профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка (основной вид деятельности переводческая) состоит в подготовке специалистов, способных осуществлять посредническую деятельность в межкультурной коммуникации, участвовать в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций, возникающих в сфере общей и частной теории перевода, а также межкультурной коммуникации, включая коммуникацию с людьми с ограниченными возможностями здоровья по слуху.

1.3 Сроки освоения образовательной программы

Объем программы бакалавриата составляет 240 зачетных единиц (далее - з.е.) вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению.

Срок получения образования по образовательной программе в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, вне зависимости от применяемых образовательных технологий составляет 4 года. Объем программы бакалавриата, реализуемый за один учебный год, составляет не более 60 з.е.

1.4 Язык реализации образовательной программы

Образовательная деятельность по программе бакалавриата осуществляется на государственном языке Российской Федерации.

1.5 Нормативная база

Требования и условия реализации основной образовательной программы определяются Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Минобрнауки России от 07.08.14 №940 (зарегистрирован Минюстом России 25.08.14, регистрационный №33786), а также государственными нормативными актами и локальными актами образовательной организации.

1.6 Особенности образовательной программы

При разработке образовательной программы 45.03.02 Лингвистика (профиль: Переводчик английского языка и русского жестового языка) учтены требования регионального рынка труда, состояние и перспективы развития организаций, занимающихся международной и внешнеэкономической деятельностью, а также организаций, сопровождающих людей с ограниченными возможностями здоровья.

При реализации образовательной программы предусмотрено сопровождение обучающихся академическим консультантом, оказывающим содействие в формировании индивидуальных образовательных траекторий, выборе дисциплин, обеспечивающих профессиональное развитие студента.

Компетенции, приобретаемые выпускниками, сформулированы также с учетом профессиональных стандартов: «Тифлосурдопереводчик», утвержденный министерством труда и социальной защиты Российской Федерации от 17 октября 2016г. № 5754, в соответствии с требованиями работодателей из переводческих организаций, а также «Специалист по научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам» приказ Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 4 марта 2014 г. N 121н,

Соответствие профессиональных компетенций ФГОС ВО трудовым функциям, сформулированным в профессиональном стандарте, приведено в таблице 1.6.1.

Таблица 1.6.1

Профессиональные компетенции ФГОС ВО в соответствии с профилем образовательной программы	Трудовые функции и квалификационные требования, сформулированные в профессиональном стандарте и/или по предложению работодателей
-владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7); -владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8); -владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9); -способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10); -способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11); -способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12).	- перевод текстов разных жанров с русского на иностранный и с иностранного на русский язык); - редактирование и переводов текстов (с русского на иностранный и с иностранного на русский язык).
- владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания - ПК.7 - владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода - ПК.9 - способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста - ПК.12 - владение этикой устного перевода - ПК.14 - владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);	- выделение ориентиров, характеризующих смысловое содержание и языковую форму исходного текста - определение типа информации - выбор переводческой стратегии - выявление особенностей восприятия жестовой речи - трансформация устной речи в (тактильную дактильную азбуку) жестовый (или тактильный жестовый) язык с сохранением смысла, стилистики, интонации - оценка переводчиком достижения цели перевода Научно-исследовательская деятельность в области переводоведения, моделирование процесса перевода и экспериментальная проверка моделируемых технологий и методов

- способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23); -владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25); - владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26).	перевода. Сбор, обработка, анализ и обобщение передового отечественного и международного опыта в соответствующей области исследований.

1.7 Востребованность выпускников

Бакалавры лингвистики по профилю «Переводчик английского языка и переводчик русского жестового языка» востребованы как в организациях, имеющих иностранных партнеров и занимающихся внешнеэкономической деятельностью и туристическим бизнесом, так и в организациях, связанных с деятельностью людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху в сибирском регионе

2. Квалификационная характеристика выпускника

2.1 Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших образовательную программу 45.03.02 Лингвистика, профиль «Переводчик английского языка и русского жестового языка», включает: лингвистическое образование, межъязыковое общение и межкультурную коммуникацию.

2.2 Объектами профессиональной деятельности выпускников образовательной программы являются:

- теория иностранных языков;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков

2.3 Основным видом профессиональной деятельности, к которой готовится выпускник образовательной программы, является:

- **переводческая.**

2.4 Обучающийся готовится к решению следующих **профессиональных задач** в соответствии с направленностью (профилем) образовательной программы и основным видом профессиональной деятельности.

переводческая деятельность:

переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словников, методических рекомендаций в профессионально-ориентированных областях перевода.

научно-исследовательская:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации.

2.5 Планируемые результаты освоения образовательной программы (компетенции).

В результате освоения образовательной программы у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции (таблица 2.5.1).

Таблица 2.5.1

Коды	Компетенции, знания/умения
	Общекультурные компетенции (ОК)
ОК.1	**способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме**
з1	знает основные категории культуры
з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
з3	знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития
з4	знает основные категории и понятия истории

ОК.2	**способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума**
з1	уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры
з2	основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры
з3	знает правовые и моральные нормы регулирующие общественные отношения
ОК.3	**владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов**
у1	владеть технологиями переговорного процесса в профессиональной сфере, в том числе в условиях конфликтного взаимодействия
у2	уметь анализировать речь оппонента на русском и иностранном языке
ОК.4	**готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений**
з1	знать закономерности формирования и развития коллективов
з2	знать социальные основы партнерских и конфликтных отношений в социально-трудовой сфере и методы управления конфликтом в организации
у1	уметь подбирать партнеров для эффективной работы в команде
у2	уметь формировать работоспособную команду для реализации профессиональных функций и создавать эффективную коммуникационную систему
у3	уметь адаптироваться в профессиональном коллективе, выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере, работать в команде
у4	уметь выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере
ОК.5	**способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию**
з1	знает связи между экологией и здоровьем человека основные проявления опасности среды обитания и антропогенного воздействия на биосферу
з2	знать характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду
у1	уметь выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности
ОК.6	**владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач**
у1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
ОК.7	**владение культурой мышления, способность к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи**
з1	знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами
з2	знать особенности делового общения на русском и иностранном языках
у1	владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
у3	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
ОК.8	**способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для**

	своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
з1	знать основные характеристики интеллектуального, творческого и профессионального потенциала личности
з2	знать основы здорового образа жизни
з3	знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности
з4	знать последствия отклонения от здорового образа жизни
з5	знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности
у1	умеет аргументировано выстраивать доказательства, логику понимания актуальных профессиональных и нравственных проблем
у2	уметь поддерживать здоровый образ жизни
у3	уметь употреблять базовые философские категории и понятия
ОК.9	**способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях**
з1	знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов
ОК.10	**способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии**
з1	знать основополагающие правовые категории, сущность и социальную ценность права
з2	знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности
з3	знать права и обязанности гражданина РФ
з4	знает законодательство Российской Федерации в сфере образования
у1	уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности
ОК.11	**готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития**
з1	знать траектории саморазвития и самообразования в течение всей жизни
у1	умеет адекватно оценивать собственный образовательный уровень, свои возможности, способности и уровень собственного профессионализма
ОК.12	**способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности**
з1	знать особенности профессионального развития личности
у1	уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру
Общепрофессиональные компетенции (ОПК)	
ОПК.1	**способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач**
у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
у2	умеет применять научный метод в оценке и интерпретации природных явлений
ОПК.2	**способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности**
з1	знает основные этапы развития переводоведения как науки
у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
у2	использует методы математического моделирования для решения профессиональных задач
ОПК.3	**владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и**

	закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей
з1	знает грамматический строй английского языка
з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
з3	Знает базовые термины и понятия языкознания
з4	Знает мировые достижения научной мысли в области фонетики и фонологии
з5	знает модели языковых подсистем
з6	знает основные лингвистические концепции
з7	знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
з8	Знает стилевое расслоение лексики
з9	Знает фонетический строй первого изучаемого языка
з10	Знает функциональные стили в системе современного английского языка
у1	владеет системой лингвистических знаний;
у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ОПК.4	**владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации**
з1	Знает национально-культурную специфику построения дискурса
з2	Знает роль языка в формировании личности национального характера
у1	умеет избегать коммуникативных неудач
ОПК.5	**владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия**
з1	Знает основные приемы осуществления познавательной и коммуникативной деятельности на изучаемом иностранном языке
з2	Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
з3	знает фонетические правила и особенности произношения изучаемого иностранного языка
у1	владеет основными особенностями регистров общения;
у2	владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;
ОПК.6	**владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями**
з1	Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
з2	Знает особенности словарного состава изучаемого языка
з3	Знает понятия "языковая картина мира","концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
ОПК.7	**способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации**
з1	Знает психологические особенности производства речи
з2	Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника
у1	Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей
ОПК.8	**владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения**
з1	Знает стилевое расслоение лексики
у1	Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;

ОПК.9	**готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения**
з1	Знает различные языковые средства , применияемые в различных видах речевой деятельности
у1	Владеет приемами межкультурного общения
ОПК.10	**способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации**
з1	Знает нормы деловой письменной и устной речи
з2	Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
ОПК.11	**владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией**
з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
у1	Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
у2	Владеет основами современной информационной культуры
у3	Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения
ОПК.12	**способность работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями**
у1	уметь работать с современными носителями информации
ОПК.13	**способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач**
з1	Знает различные типы электронных словарей
у1	Умеет использовать ИКТ для решения лингвистических задач
ОПК.14	**владение основами современной информационной и библиографической культуры**
з1	Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
ОПК.15	**способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту**
у1	владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы
ОПК.16	**владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования**
у1	уметь анализировать и описывать материалы, полученные при проведении исследования
ОПК.17	**способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования**
у1	уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования
ОПК.18	**способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем**
з1	Знает основы трудового законодательства
з2	Знает правила написания резюме и методику проведения собеседования
у1	Умеет находить и использовать информацию, необходимую для ориентации на рынке труда
ОПК.19	**владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива**
з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
з2	Знает основные принципы управления коллективом
ОПК.20	**способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности**
у1	уметь применять информационно-лингвистические технологии для рещения

	профессиональных задач
Профессиональные компетенции (ПК) ФГОС, относящиеся к основному виду деятельности	
ПК.7	**владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания**
з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
з2	Знает способы и формы перевода
у1	Владеет методикой перевода;
ПК.8	**владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях**
з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.9	**владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять основные приемы перевода**
з1	Знает уровни переводческой эквивалентности
у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
ПК.10	**способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм**
у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.11	**способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе**
з1	знает стандарт шрифтов, технические правила набора текста, таблиц, правила пунктуации, орфографии, наиболее употребляемые сокращения, корректурные знаки
у1	умеет корректировать текст в соответствии со стандартами оформления
у2	Умеет набирать и редактировать и форматировать тексты в текстовом редакторе на языке оригинала и языке перевода
ПК.12	**способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста**
у1	Умеет выполнять перевод в соотвествии с уровнем подготовленности аудитории
у2	Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
ПК.13	**владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода**
з1	Знает принципы системы сокращенной переводческой записи
ПК.14	**владение этикой устного перевода**
з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
ПК.15	**владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций**
з1	Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров)
Профессиональные компетенции (ПК) ФГОС, дополнительные к компетенциям основного вида деятельности	
ПК.1	**владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации**
з1	Знает закономерности формирования речевых иноязычных умений
з2	Знает особенности обучения различным видам речевой деятельности
з3	Знает принципы и средства обучения иностранному языку
у1	Умеет определять культурный компонент жизненных реалий, институтов общества, речевого и неречевого поведения
ПК.23	**способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и**

	прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач
ПК.25	**владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой**
з1	знает методы научных исследований
у1	умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований
ПК.26	**владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования**
з1	знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования

Этапы формирования компетенций выпускника приведены в таблице 2.5.2.

Этапы формирования компетенций выпускника

Таблица 2.5.2

Код компетенции	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8
ОК.1	История; Лингвострановедение	История и критика перевода (жестовый язык); История и культура глухих; Сурдопедагогика	Основы медико-социальной экспертизы; Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха; Сурдопсихология		Социолингвистика	Профессиональная этика переводчика русского жестового языка		Тифлосурдоперевод
ОК.2	Лингвострановедение	Правоведение	Практический курс русского жестового языка; Сурдопсихология	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка
ОК.3	Русский язык и культура речи						Психолингвистические основы коммуникации	
ОК.4		Экономика	Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха; Практический курс русского жестового языка; Сурдопсихология	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка
ОК.5	Концепции современного естествознания	Безопасность жизнедеятельности						
ОК.6			Философия		Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ			Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОК.7	Русский язык и культура речи		Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Введение в теорию межкультурной коммуникации; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Деловая корреспонденция; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОК.8	Математика; Физическая культура и спорт (модуль)	Сурдопедагогика; Физическая культура и спорт (модуль)	Основы медико-социальной экспертизы; Сурдопсихология; Физическая культура и спорт (модуль); Философия	Физическая культура и спорт (модуль)	Физическая культура и спорт (модуль)	Физическая культура и спорт (модуль)	Психолингвистические основы коммуникации; Физическая культура и спорт (модуль)	Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности; Физическая культура и спорт (модуль)
ОК.9	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка			
ОК.10	Введение в направление	Правоведение	Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха					

ОК.11		Безопасность жизнедеятельности						
ОК.12	Введение в направление							Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОПК.1	Концепции современного естествознания	История и критика перевода (жестовый язык)	Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха		Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка; Психолингвистические основы коммуникации	Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОПК.2	Концепции современного естествознания; Математика	История и критика перевода (жестовый язык)			История языка и введение в английскую филологию; Практический курс перевода английского языка; Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ	Практический курс перевода английского языка; Теоретическая грамматика английского языка	Практический курс перевода английского языка; Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОПК.3	Древние языки и культуры	Введение в языкознание	Теоретическая фонетика английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Введение в теорию межкультурной коммуникации; Лексикология английского языка; Русский жестовый язык как лингвистическая система; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	История языка и введение в английскую филологию; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Теоретическая грамматика английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Общее языкознание; Стилистика английского языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке	Международный жестовый язык; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке
ОПК.4	Лингвострановедение; Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Введение в теорию межкультурной коммуникации; Практический курс английского языка	Практический курс английского языка		Психолингвистические основы коммуникации	
ОПК.5	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка; Практический курс русского жестового языка	Практический курс английского языка; Практический курс русского жестового языка	Практический курс английского языка; Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс русского жестового языка; Стилистика английского языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс русского жестового языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке
ОПК.6		Введение в языкознание	Практический курс русского жестового языка	Лексикология английского языка; Практический курс русского жестового языка	История языка и введение в английскую филологию; Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Лингвостилистический анализ текста; Общее языкознание; Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной

								деятельности
ОПК.7	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка; Практический курс русского жестового языка; Сурдопсихология	Практический курс английского языка; Практический курс русского жестового языка	Практический курс английского языка; Практический курс русского жестового языка; Социолингвистика	Практический курс русского жестового языка	Коммуникационная культура Интернета; Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка
ОПК.8	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Лексикология английского языка; Практический курс английского языка	Практический курс английского языка; Социолингвистика		Лингвостилистический анализ текста; Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Стилистика английского языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке
ОПК.9			Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Деловая корреспонденция; Практический курс русского жестового языка	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс русского жестового языка; Стилистика английского языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс русского жестового языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке
ОПК.10	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка; Практический курс перевода английского языка	Деловая корреспонденция; Практический курс перевода английского языка	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс перевода английского языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс перевода английского языка; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке
ОПК.11	Практический курс английского языка	Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности; Информатика; Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности; Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка		Коммуникационная культура Интернета; Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОПК.12	Введение в направление	Введение в языкознание; Информатика					Коммуникационная культура Интернета	
ОПК.13		Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности; Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной		Лексикология английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

		деятельности						
ОПК.14	Введение в направление	Введение в языкознание; Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности			Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ			
ОПК.15	Математика		Философия					
ОПК.16			Философия					Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ОПК.17	Математика		Философия					
ОПК.18	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка; Экономика	Основы медико-социальной экспертизы; Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Деловая корреспонденция		
ОПК.19			Основы медико-социальной экспертизы; Практический курс русского жестового языка; Сурдопсихология	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка; Профессиональная этика переводчика русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка; Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	Практический курс русского жестового языка
ОПК.20					Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ПК.1	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка	Практический курс английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Практический курс английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Основы методики преподавания иностранных языков; Практический курс английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ПК.7					Практический курс перевода английского языка; Теория перевода	Научно-технический перевод; Письменный перевод; Практический курс перевода английского языка; Художественный перевод; Экономический перевод	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений

								и опыта профессиональной деятельности; Тифлосурдоперевод
ПК.8	Древние языки и культуры		Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Практический курс перевода английского языка; Теория перевода; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Деловая корреспонденция; Научно-технический перевод; Письменный перевод; Практический курс перевода английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков; Художественный перевод	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс перевода английского языка; Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке	Практикум по культуре речевого общения на английском языке; Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности; Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке
ПК.9			Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Практический курс перевода английского языка; Теория перевода; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Общественно - политический перевод; Письменный перевод; Практический курс перевода английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков; Художественный перевод; Экономический перевод	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ПК.10			Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Практический курс перевода английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Практический курс перевода английского языка; Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка; Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка; Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ПК.11	Введение в направление		Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
ПК.12					Практический курс перевода английского языка	Общественно - политический перевод; Практикум по устному переводу английский язык; Практический курс перевода английского языка	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс

							перевода английского языка; Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	перевода английского языка
ПК.13			Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практикум по устному переводу английский язык; Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка	Практический курс русского жестового языка
ПК.14					Практический курс перевода английского языка; Теория перевода	Практикум по устному переводу английский язык; Практический курс перевода английского языка; Профессиональная этика переводчика русского жестового языка	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка; Тифлосурдоперевод
ПК.15					Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка	Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык; Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык; Практический курс перевода английского языка
ПК.23	Концепции современного естествознания; Лингвострановедение; Математика	Введение в языкознание; Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности; Информатика; Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности; История и критика перевода (жестовый язык); История и культура глухих; Правоведение; Сурдопедагогика; Экономика	Основы медико-социальной экспертизы; Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха; Сурдопсихология; Теоретическая фонетика английского языка	Введение в теорию межкультурной коммуникации; Лексикология английского языка	История языка и введение в английскую филологию; Практический курс перевода английского языка; Социолингвистика; Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ	Практический курс перевода английского языка; Теоретическая грамматика английского языка	Лингвостилистический анализ текста; Общее языкознание; Практический курс перевода английского языка; Психолингвистические основы коммуникации; Стилистика английского языка	Международный жестовый язык; Практический курс перевода английского языка
ПК.25					Практический курс перевода английского языка; Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка	Практический курс перевода английского языка
ПК.26				Русский жестовый язык как лингвистическая система	Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ			

3. Содержание образовательной программы

3.1 Структура образовательной программы

Структура образовательной программы приведена в таблице 3.1.1, включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную).

Таблица 3.1.1

Структура образовательной программы		Объем программы, з.е.
Блок 1	**Дисциплины (модули)**	**216**
	Базовая часть	**117**
	Вариативная часть	**99**
Блок 2	**Практики**	**15**
	Базовая часть	**0**
	Вариативная часть	**15**
Блок 3	**Государственная итоговая аттестация**	**9**
	Базовая часть	**9**
Объем образовательной программы		**240**

3.2 Характеристика содержания дисциплин

Содержание дисциплин (модулей), практик, предусмотренных учебным планом, определяется требованиями к результатам освоения образовательной программы (компетенциями). Соответствие между характеристиками этапов освоения компетенций (знаниями, умениями и опытом деятельности выпускника) и элементами образовательной программы (учебными дисциплинами (модулями) и практиками) приведено в Приложении.

3.3 Применяемые образовательные технологии

Для формирования предусмотренных основной образовательной программой компетенций, реализуются лекционные, практические занятия и лабораторные работы .

При организации образовательного процесса применяются активные, в том числе, интерактивные формы проведения занятий.

Учебным планом предусмотрена самостоятельная работа студентов, которая обеспечена необходимыми методическими материалами, размещенными в ЭБС и информационно-образовательной среде вуза.

3.4 Организация практик

Для достижения планируемых результатов освоения образовательной программы предусматриваются следующие практики:

- Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков,
- Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности,
- Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности,

Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков проводится в ИСТР НГТУ в лаборатории русского жестового языка или на кафедре иностранных языков ГФ НГТУ. Способ проведения практик – стационарная. Кроме того, предусмотрена возможность приобретения обучающимся необходимых знаний и умений, требующихся для получения профессии корректора на базе издательско-полиграфического комплекса НГТУ.

Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проводится в ИСТР НГТУ в лаборатории русского жестового языка или на кафедре иностранных языков ГФ НГТУ. Способ проведения практик – стационарная.

Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности проводится в ИСТР НГТУ в лаборатории русского жестового язык или на кафедре иностранных языков ГФ НГТУ а. Способ проведения практик – стационарная.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

4. Условия реализации образовательной программы подготовки

4.1. Общесистемные требования к реализации программы

Реализация образовательной программы полностью обеспечена материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде НГТУ. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), как на территории организации, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда организации (http:// www.nstu.ru/sveden/eos) обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;
- проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет".

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников организации соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе "Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования", утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. № 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный № 20237).

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 50 процентов от общего количества научно-педагогических работников организации.

4.2. Кадровые условия реализации программы

Реализация программы бакалавриата обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками организации, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 70 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень, присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 60 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 10 процентов.

4.3. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение программы бакалавриата

Образовательная программа реализуется в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочим программам дисциплин (модулей).

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя лаборатории, оснащенные необходимым лабораторным оборудованием.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду организации.

Образовательная программа полностью обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется).

Электронно-библиотечные системы (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся по программе бакалавриата.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ) к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и ежегодно обновляется.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

5. Оценка качества подготовки студентов и выпускников

Оценка качества освоения образовательной программы включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и государственную итоговую аттестацию выпускников.

Конкретные формы промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по каждой дисциплине определяются учебным планом. Текущая аттестация по дисциплинам проводится на основе балльно-рейтинговой системы. Правила аттестации по дисциплинам определяются в рабочих программах и доводятся до сведения обучающихся в течение первого месяца изучения дисциплины.

Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений требованиям образовательной программы (текущая и промежуточная аттестация) создаются фонды оценочных средств, которые могут включать типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить знания, умения и уровень приобретенных компетенций. Фонды оценочных средств разрабатываются и утверждаются кафедрами, обеспечивающими учебный процесс по дисциплинам образовательной программы.

При разработке оценочных средств для контроля качества изучения дисциплин (модулей), практик учитываются связи между включенными в них знаниями, умениями, навыками, что позволяет установить уровень сформированности компетенций у обучающихся.

В Блок 3 "Государственная итоговая аттестация" входит защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы и государственному экзамену определяются программой ГИА.

6. Особенности реализации образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При наличии в контингенте обучающихся по образовательной программе инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ЛОВЗ) образовательная программа адаптируется с учетом особых образовательных потребностей таких обучающийся.

При обучении по индивидуальному учебному плану лиц с ограниченными возможностями здоровья срок освоения образовательной программы может быть увеличен по их желанию не более чем на 1 год по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения. Объем программы бакалавриата за один учебный год при обучении по индивидуальному плану вне зависимости от формы обучения не может составлять более 75 з.е.

При использовании формы инклюзивного обучения составляется индивидуальная программа сопровождения образовательной деятельности студента.

Индивидуальная программа сопровождения образовательной деятельности студента может включать

- сопровождение лекционных и практических занятий прямым и обратным переводом на русский жестовый язык (для студентов с нарушениями слуха);
- посещение групповых и индивидуальных занятий с психологом;
- организационно-педагогическое, психолого-педагогическое, профилактически-оздоровительное, социальное сопровождения учебного процесса.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соответствие между характеристиками этапов освоения компетенций (знаниями, умениями и опытом деятельности выпускника) и элементами образовательной программы (учебными дисциплинами (модулями) и практиками)

Код компетенции	Код знания/умения	Наименование дисциплин, знания и умения
Дисциплины (модули), базовые		
История		
ОК.1	з3	знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития
ОК.1	з4	знает основные категории и понятия истории
Философия		
ОК.6	у1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
ОК.8	у3	уметь употреблять базовые философские категории и понятия
ОПК.15	у1	владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы
ОПК.16	у1	уметь анализировать и описывать материалы, полученные при проведении исследования
ОПК.17	у1	уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования
Русский язык и культура речи		
ОК.3	у2	уметь анализировать речь оппонента на русском и иностранном языке
ОК.7	у1	владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
ОК.7	у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
ОК.7	у3	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
Практический курс английского языка		
ОК.9	з1	знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов
ОПК.4	з1	Знает национально-культурную специфику построения дискурса
ОПК.5	з2	Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
ОПК.5	з3	знает фонетические правила и особенности произношения изучаемого иностранного языка
ОПК.5	у1	владеет основными особенностями регистров общения;
ОПК.7	у1	Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей
ОПК.8	з1	Знает стилевое расслоение лексики
ОПК.10	з2	Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.18	з2	Знает правила написания резюме и методику проведения собеседования
ПК.1	у1	Умеет определять культурный компонент жизненных реалий, институтов общества, речевого и неречевого поведения
Практический курс русского жестового языка		

ОК.2	з1	уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры
ОК.4	у4	уметь выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере
ОПК.5	з2	Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
ОПК.5	у2	владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;
ОПК.6	з1	Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
ОПК.7	з1	Знает психологические особенности производства речи
ОПК.7	у1	Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей
ОПК.9	з1	Знает различные языковые средства , применияемые в различных видах речевой деятельности
ОПК.19	з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
ПК.13	з1	Знает принципы системы сокращенной переводческой записи
Безопасность жизнедеятельности		
ОК.5	з2	знать характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду
ОК.5	у1	уметь выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности
ОК.11	з1	знать траектории саморазвития и самообразования в течение всей жизни
Практический курс перевода английского языка		
ОПК.1	у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.10	з1	Знает нормы деловой письменной и устной речи
ОПК.13	з1	Знает различные типы электронных словарей
ОПК.20	у1	уметь применять информационно-лингвистические технологии для рещения профессиональных задач
ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.7	у1	Владеет методикой перевода;
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.9	у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.12	у1	Умеет выполнять перевод в соотвествии с уровнем подготовленности аудитории
ПК.12	у2	Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
ПК.15	з1	Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров)
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории

		межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК.25	у1	умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований
Русский жестовый язык как лингвистическая система		
ОПК.3	з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
ОПК.3	з5	знает модели языковых подсистем
ОПК.3	з6	знает основные лингвистические концепции
ОПК.3	у1	владеет системой лингвистических знаний;
ПК.26	з1	знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования
Введение в направление		
ОК.10	з2	знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности
ОК.10	з4	знает законодательство Российской Федерации в сфере образования
ОК.12	з1	знать особенности профессионального развития личности
ОК.12	у1	уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру
ОПК.12	у1	уметь работать с современными носителями информации
ОПК.14	з1	Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
ПК.11	з1	знает стандарт шрифтов, технические правила набора текста, таблиц, правила пунктуации, орфографии, наиболее употребляемые сокращения, корректурные знаки
Дисциплины (модули), вариативные		
Правоведение		
ОК.2	з3	знает правовые и моральные нормы регулирующие общественные отношения
ОК.10	з1	знать основополагающие правовые категории, сущность и социальную ценность права
ОК.10	з2	знать отраслевую направленность правовых норм, в том числе с учетом собственной профессиональной деятельности
ОК.10	з3	знать права и обязанности гражданина РФ
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Профессиональная этика переводчика русского жестового языка		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ОПК.19	з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
Теория перевода		
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.9	з1	Знает уровни переводческой эквивалентности
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
Экономика		
ОК.4	з1	знать закономерности формирования и развития коллективов
ОПК.18	у1	Умеет находить и использовать информацию, необходимую для ориентации на рынке труда
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Сурдопсихология		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями

		здоровья по слуху
ОК.2	з1	уметь корректно осуществлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры
ОК.4	у2	уметь формировать работоспособную команду для реализации профессиональных функций и создавать эффективную коммуникационную систему
ОК.8	з3	знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности
ОПК.7	з1	Знает психологические особенности производства речи
ОПК.19	з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Древние языки и культуры		
ОПК.3	з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
ОПК.3	з7	знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
Введение в языкознание		
ОПК.3	з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
ОПК.3	з3	Знает базовые термины и понятия языкознания
ОПК.3	з5	знает модели языковых подсистем
ОПК.3	у1	владеет системой лингвистических знаний;
ОПК.6	з2	Знает особенности словарного состава изучаемого языка
ОПК.6	з3	Знает понятия "языковая картина мира","концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
ОПК.12	у1	уметь работать с современными носителями информации
ОПК.14	з1	Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Общее языкознание		
ОПК.3	з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
ОПК.3	з3	Знает базовые термины и понятия языкознания
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ОПК.6	з3	Знает понятия "языковая картина мира","концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Основы социальной и реабилитационной работы с лицами, имеющими нарушения слуха		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ОК.4	з2	знать социальные основы партнерских и конфликтных отношений в социально-трудовой сфере и методы управления конфликтом в организации
ОК.4	у1	уметь подбирать партнеров для эффективной работы в команде

ОК.4	у4	уметь выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере
ОК.10	у1	уметь осуществлять реализацию нормативно-правовых актов в сфере профессиональной деятельности
ОПК.1	у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Основы медико-социальной экспертизы		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ОК.8	з5	знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности
ОПК.18	з1	Знает основы трудового законодательства
ОПК.19	з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Практикум по устному переводу английский язык		
ПК.12	у1	Умеет выполнять перевод в соотвествии с уровнем подготовленности аудитории
ПК.12	у2	Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
ПК.13	з1	Знает принципы системы сокращенной переводческой записи
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
Общественно - политический перевод		
ПК.9	у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
ПК.12	у1	Умеет выполнять перевод в соотвествии с уровнем подготовленности аудитории
Экономический перевод		
ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.9	у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
Математика		
ОК.8	у1	умеет аргументировано выстраивать доказательства, логику понимания актуальных профессиональных и нравственных проблем
ОПК.2	у2	использует методы математического моделирования для решения профессиональных задач
ОПК.15	у1	владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы
ОПК.17	у1	уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Информатика		
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.11	у1	Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
ОПК.11	у2	Владеет основами современной информационной культуры
ОПК.12	у1	уметь работать с современными носителями информации
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Концепции современного естествознания		
ОК.5	з1	знает связи между экологией и здоровьем человека основные проявления опасности среды обитания и антропогенного воздействия на биосферу
ОПК.1	у2	умеет применять научный метод в оценке и интерпретации природных

		явлений
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Спецсеминар по методике написания курсовых и дипломных работ		
ОК.6	у1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.14	з1	Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК.25	з1	знает методы научных исследований
ПК.26	з1	знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования
Теоретическая фонетика английского языка		
ОПК.3	з3	Знает базовые термины и понятия языкознания
ОПК.3	з4	Знает мировые достижения научной мысли в области фонетики и фонологии
ОПК.3	з7	знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
ОПК.3	з9	Знает фонетический строй первого изучаемого языка
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Введение в теорию межкультурной коммуникации		
ОК.7	з1	знать иностранный язык для межличностного общения с иностранными партнерами
ОК.7	у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
ОПК.3	з7	знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
ОПК.4	з1	Знает национально-культурную специфику построения дискурса
ОПК.4	з2	Знает роль языка в формировании личности национального характера
ОПК.4	у1	умеет избегать коммуникативных неудач
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Теоретическая грамматика английского языка		
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.3	з1	знает грамматический строй английского языка
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Лексикология английского языка		

ОПК.3	у1	владеет системой лингвистических знаний;
ОПК.6	з2	Знает особенности словарного состава изучаемого языка
ОПК.8	з1	Знает стилевое расслоение лексики
ОПК.13	з1	Знает различные типы электронных словарей
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Стилистика английского языка		
ОПК.3	з8	Знает стилевое расслоение лексики
ОПК.3	з10	Знает функциональные стили в системе современного английского языка
ОПК.5	у1	владеет основными особенностями регистров общения;
ОПК.8	з1	Знает стилевое расслоение лексики
ОПК.9	з1	Знает различные языковые средства , применияемые в различных видах речевой деятельности
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Сурдопедагогика		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ОК.8	з1	знать основные характеристики интеллектуального, творческого и профессионального потенциала личности
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Лингвострановедение		
ОК.1	з4	знает основные категории и понятия истории
ОК.2	з2	основные черты менталитета национального характера носителей иноязычной культуры
ОПК.4	з2	Знает роль языка в формировании личности национального характера
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Дисциплины (модули), вариативные, по выбору студента		
Интернет сервисы и мобильные технологии в профессиональной деятельности		
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.11	у1	Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
ОПК.11	у2	Владеет основами современной информационной культуры
ОПК.11	у3	Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения
ОПК.13	з1	Знает различные типы электронных словарей
ОПК.14	з1	Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности		
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.11	у2	Владеет основами современной информационной культуры
ОПК.11	у3	Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения
ОПК.13	з1	Знает различные типы электронных словарей
ОПК.13	у1	Умеет использовать ИКТ для решения лингвистических задач
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Художественный перевод		

ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.9	з1	Знает уровни переводческой эквивалентности
Научно-технический перевод		
ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
История и культура глухих		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
История и критика перевода (жестовый язык)		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ОПК.1	у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
ОПК.2	з1	знает основные этапы развития переводоведения как науки
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
Психолингвистические основы коммуникации		
ОК.3	у1	владеть технологиями переговорного процесса в профессиональной сфере, в том числе в условиях конфликтного взаимодействия
ОК.8	з3	знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности
ОПК.1	у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
ОПК.4	з2	Знает роль языка в формировании личности национального характера
ОПК.4	у1	умеет избегать коммуникативных неудач
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Лингвостилистический анализ текста		
ОПК.6	з1	Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
ОПК.6	з2	Знает особенности словарного состава изучаемого языка
ОПК.8	з1	Знает стилевое расслоение лексики
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Письменный перевод		
ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.7	у1	Владеет методикой перевода;
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.9	у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
Деловая корреспонденция		
ОК.7	з2	знать особенности делового общения на русском и иностранном языках

ОК.7	у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
ОПК.9	з1	Знает различные языковые средства , применияемые в различных видах речевой деятельности
ОПК.10	з1	Знает нормы деловой письменной и устной речи
ОПК.18	з2	Знает правила написания резюме и методику проведения собеседования
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
Практикум по культуре речевого общения на английском языке		
ОПК.5	з1	Знает основные приемы осуществления познавательной и коммуникативной деятельности на изучаемом иностранном языке
ОПК.5	з2	Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
ОПК.5	у1	владеет основными особенностями регистров общения;
ОПК.8	у1	Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;
ОПК.9	з1	Знает различные языковые средства , применияемые в различных видах речевой деятельности
ОПК.10	з2	Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
Тренинги по межкультурной коммуникации на английском языке		
ОПК.3	з7	знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
ОПК.5	з2	Знает грамматические правила и особенности их реализации в изучаемом иностранном языке
ОПК.5	у1	владеет основными особенностями регистров общения;
ОПК.8	у1	Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;
ОПК.9	з1	Знает различные языковые средства , применияемые в различных видах речевой деятельности
ОПК.10	з2	Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
Практикум по культуре перевода с звучащего русского языка на русский жестовый язык		
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.7	у1	Владеет методикой перевода;
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.12	у1	Умеет выполнять перевод в соотвествии с уровнем подготовленности аудитории
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
ПК.15	з1	Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров)
Практикум по культуре перевода с русского жестового языка на звучащий русский язык		
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.7	у1	Владеет методикой перевода;
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода

ПК.12	у1	Умеет выполнять перевод в соотвествии с уровнем подготовленности аудитории
ПК.12	у2	Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
ПК.15	з1	Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров)
Тифлосурдоперевод		
ОК.1	з2	знает культурные особенности людей с ограниченными возможностями здоровья по слуху
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.7	у1	Владеет методикой перевода;
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
Международный жестовый язык		
ОПК.3	з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
ОПК.3	з5	знает модели языковых подсистем
ОПК.3	у1	владеет системой лингвистических знаний;
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
История языка и введение в английскую филологию		
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.3	з2	Знает устройство и функционирование языка как системы
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ОПК.6	з3	Знает понятия "языковая картина мира" ,"концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Социолингвистика		
ОК.1	з3	знает основные закономерности функционирования социума, об этапах его исторического развития
ОПК.7	з2	Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника
ОПК.8	з1	Знает стилевое расслоение лексики
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
Дисциплины (модули), вариативные		
Физическая культура и спорт (модуль): Физическая культура и спорт		
ОК.8	з2	знать основы здорового образа жизни
ОК.8	з4	знать последствия отклонения от здорового образа жизни
ОК.8	у2	уметь поддерживать здоровый образ жизни

Дисциплины (модули), базовые		
Физическая культура и спорт (модуль): Физическая культура		
ОК.8	з2	знать основы здорового образа жизни
ОК.8	з4	знать последствия отклонения от здорового образа жизни
Дисциплины (модули), вариативные		
Физическая культура и спорт (модуль): Прикладная физическая культура (атлетизм)		
ОК.8	у2	уметь поддерживать здоровый образ жизни
Физическая культура и спорт (модуль): Прикладная физическая культура (гимнастика)		
ОК.8	з2	знать основы здорового образа жизни
Физическая культура и спорт (модуль): Прикладная физическая культура (единоборства)		
ОК.8	з2	знать основы здорового образа жизни
Физическая культура и спорт (модуль): Прикладная физическая культура (плавание)		
ОК.8	з2	знать основы здорового образа жизни
Физическая культура и спорт (модуль): Прикладная физическая культура (спортивные игры)		
ОК.8	з2	знать основы здорового образа жизни
Физическая культура и спорт (модуль): Прикладная физическая культура (элективные дисциплины)		
ОК.8	у2	уметь поддерживать здоровый образ жизни
Практики		
Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		
ОК.7	з2	знать особенности делового общения на русском и иностранном языках
ОК.7	у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
ОК.7	у3	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
ОПК.3	у1	владеет системой лингвистических знаний;
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ПК.1	з1	Знает закономерности формирования речевых иноязычных умений
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.9	з1	Знает уровни переводческой эквивалентности
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.11	з1	знает стандарт шрифтов, технические правила набора текста, таблиц, правила пунктуации, орфографии, наиболее употребляемые сокращения, корректурные знаки
ПК.11	у1	умеет корректировать текст в соответствии со стандартами оформления
ПК.11	у2	Умеет набирать и редактировать и форматировать тексты в текстовом редакторе на языке оригинала и языке перевода
Производственная практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности		
ОК.7	з2	знать особенности делового общения на русском и иностранном языках
ОК.7	у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную

		коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
ОК.7	у3	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.11	у3	Умеет пользоваться комплексом программных средств специального назначения
ОПК.19	з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
ОПК.19	з2	Знает основные принципы управления коллективом
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.11	у2	Умеет набирать и редактировать и форматировать тексты в текстовом редакторе на языке оригинала и языке перевода
ПК.12	у2	Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
Производственная (преддипломная) практика: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности		
ОК.6	у1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
ОК.7	у2	уметь выстраивать межкультурную, деловую, профессиональную коммуникацию с учетом психологических, поведенческих, социальных характеристик партнеров на русском и иностранном языках
ОК.8	з3	знает особенности психологических и поведенческих характеристик личности
ОК.8	у1	умеет аргументировано выстраивать доказательства, логику понимания актуальных профессиональных и нравственных проблем
ОК.8	у3	уметь употреблять базовые философские категории и понятия
ОК.12	у1	уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру
ОПК.1	у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.3	з7	знает основные методы исследования языковых фактов и их взаимосвязь с общенаучными методами
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ОПК.6	з3	Знает понятия "языковая картина мира","концепт" и их роль в понимании текстов иноязычной культуры
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.13	у1	Умеет использовать ИКТ для решения лингвистических задач
ОПК.16	у1	уметь анализировать и описывать материалы, полученные при проведении исследования

ОПК.20	у1	уметь применять информационно-лингвистические технологии для решения профессиональных задач
ПК.1	з1	Знает закономерности формирования речевых иноязычных умений
ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.9	з1	Знает уровни переводческой эквивалентности
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.11	у2	Умеет набирать и редактировать и форматировать тексты в текстовом редакторе на языке оригинала и языке перевода
Государственная итоговая аттестация		
Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена		
ОК.1	з1	знает основные категории культуры
ОК.5	у1	уметь выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности
ОК.6	у1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
ОК.7	у3	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
ОК.8	у1	умеет аргументировано выстраивать доказательства, логику понимания актуальных профессиональных и нравственных проблем
ОК.9	з1	знать закономерности возникновения и развития и разрешения конфликтов
ОК.10	з4	знает законодательство Российской Федерации в сфере образования
ОК.11	у1	умеет адекватно оценивать собственный образовательный уровень, свои возможности, способности и уровень собственного профессионализма
ОК.12	з1	знать особенности профессионального развития личности
ОПК.1	у2	умеет применять научный метод в оценке и интерпретации природных явлений
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.3	з3	Знает базовые термины и понятия языкознания
ОПК.3	у1	владеет системой лингвистических знаний;
ОПК.3	у2	использует понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;
ОПК.5	у2	владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;
ОПК.6	з1	Знает выразительные средства и стилистические приемы изучаемого языка
ОПК.7	з2	Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника
ОПК.8	у1	Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;
ОПК.9	у1	Владеет приемами межкультурного общения
ОПК.10	з2	Знает основные стратегии речевого этикета, структуру речи и ее варианты
ОПК.12	у1	уметь работать с современными носителями информации
ОПК.18	з1	Знает основы трудового законодательства

ОПК.19	з1	Знает индивидуально-психологические особенности людей
ОПК.20	у1	уметь применять информационно-лингвистические технологии для рещения профессиональных задач
ПК.7	з1	Знает основные особенности перевода текстов разных жанров
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.8	з1	Умеет выделять единицу перевода для достижения переводческой эквивалентности
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.9	з1	Знает уровни переводческой эквивалентности
ПК.9	у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
ПК.10	у1	Умеет осуществлять эквивалентный перевод с языка оригинала на язык перевода
ПК.11	у2	Умеет набирать и редактировать и форматировать тексты в текстовом редакторе на языке оригинала и языке перевода
ПК.12	у2	Умеет осуществлять компрессию и развертывание информации адекватно ситуации осуществления перевода
ПК.13	з1	Знает принципы системы сокращенной переводческой записи
ПК.14	з1	Знает основные положения норм и этики устной переводческой деятельностим
ПК.15	з1	Знает правила поведения переводчика в различных ситуациях (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров)
Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты		
ОК.2	з1	уметь корректно осушествлять все стадии речевого контакта с представителями иноязычной культуры
ОК.3	у2	уметь анализировать речь оппонента на русском и иностранном языке
ОК.4	у3	уметь адаптироваться в профессиональном коллективе, выстраивать партнерские отношения в социально-трудовой сфере, работать в команде
ОК.5	у1	уметь выбирать методы защиты от опасностей применительно к сфере своей профессиональной деятельности и способы обеспечения комфортных условий жизнедеятельности
ОК.6	у1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного
ОК.7	у1	владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке
ОК.8	у3	уметь употреблять базовые философские категории и понятия
ОК.11	у1	умеет адекватно оценивать собственный образовательный уровень, свои возможности, способности и уровень собственного профессионализма
ОК.12	у1	уметь выстраивать индивидуальные образовательные траектории, профессиональный рост и карьеру
ОПК.1	у1	умеет критически анализировать ситуации, связанные с профессиональной деятельностью
ОПК.2	у1	умеет синтезировать информацию, полученную из различных отраслей знания
ОПК.4	у1	умеет избегать коммуникативных неудач
ОПК.5	у1	владеет основными особенностями регистров общения;
ОПК.5	у2	владеет дискурсивными способами реализации коммуникативных целей;
ОПК.6	з3	Знает понятия "языковая картина мира","концепт" и их роль в

		понимании текстов иноязычной культуры
ОПК.7	у1	Владеет лексикой и грамматикой для адекватного выражения своих мыслей
ОПК.8	у1	Умеет свободно выражать свои мысли и использовать этикетные формулы в устной и письменной форме в условиях межкультурной коммуникации;
ОПК.10	з1	Знает нормы деловой письменной и устной речи
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.12	у1	уметь работать с современными носителями информации
ОПК.13	у1	Умеет использовать ИКТ для решения лингвистических задач
ОПК.14	з1	Знает принципы поиска необходимой библиографической информации и ее оформления
ОПК.15	у1	владеет приемами выдвижения и доказательства гипотезы
ОПК.16	у1	уметь анализировать и описывать материалы, полученные при проведении исследования
ОПК.17	у1	уметь достигать валидности и репрезентативности результатов исследования
ПК.1	у1	Умеет определять культурный компонент жизненных реалий, институтов общества, речевого и неречевого поведения
ПК.7	з2	Знает способы и формы перевода
ПК.8	з2	Умеет работать со словарными статьями для поиска соответствующих значений слова
ПК.9	у1	Владеет переводческими трансформациями для достижения эквивалентности
ПК.23	у1	уметь осуществлять анализ основных научных понятий
ПК.23	у2	умеет применять понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ПК.25	з1	знает методы научных исследований
ПК.25	у1	умеет находить и обрабатывать информацию для научных исследований
ПК.26	з1	знает методы поиска, анализа и обработки материала исследования
Факультативные дисциплины		
Коммуникационная культура Интернета		
ОПК.7	з2	Знать особенности межличностной и массовой коммуникации , речевого воздействия на аудиторию/ собеседника
ОПК.11	з1	Владеет навыками поисковой деятельности в глобальных компьютерных сетях
ОПК.11	у1	Умеет пользоваться комплексом программных средств общего назначения
ОПК.12	у1	уметь работать с современными носителями информации
Основы методики преподавания иностранных языков		
ПК.1	з2	Знает особенности обучения различным видам речевой деятельности
ПК.1	з3	Знает принципы и средства обучения иностранному языку